

SILVERCREST®



KITCHEN SCALES SKWE 5 A1

(HR)

KUHINJSKA VAGA

Upute za upotrebu

(BG)

КУХИЕНСКА ВЕЗНА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

(RS)

KUHINJSKA VAGA

Uputstvo za upotrebu

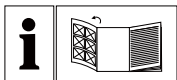
(GR) (CY)

ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 497311_2204

(HR) (RS)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

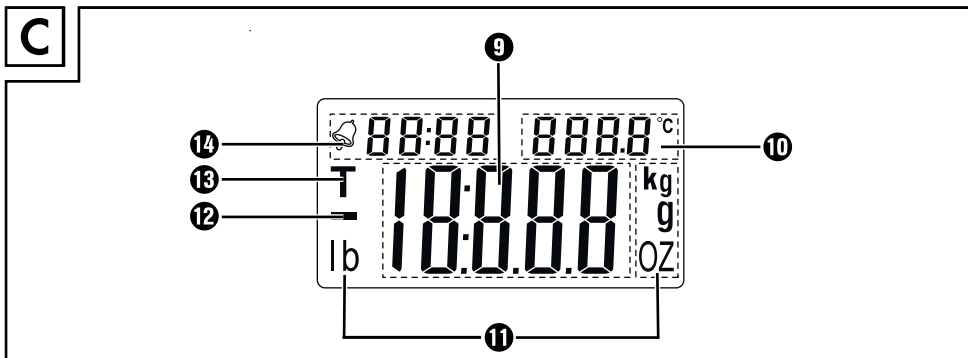
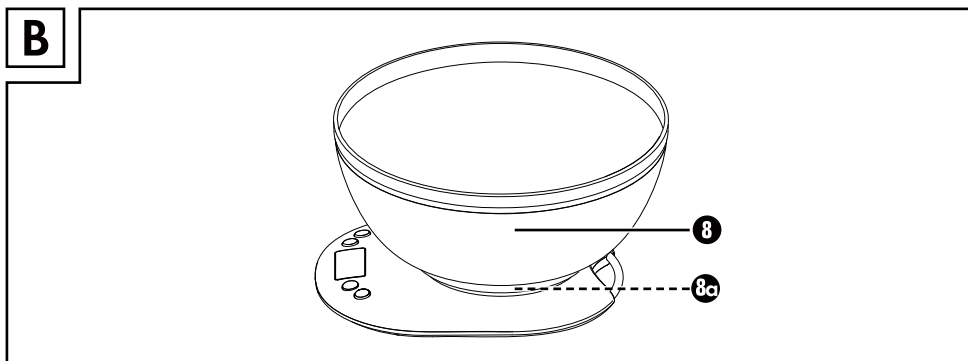
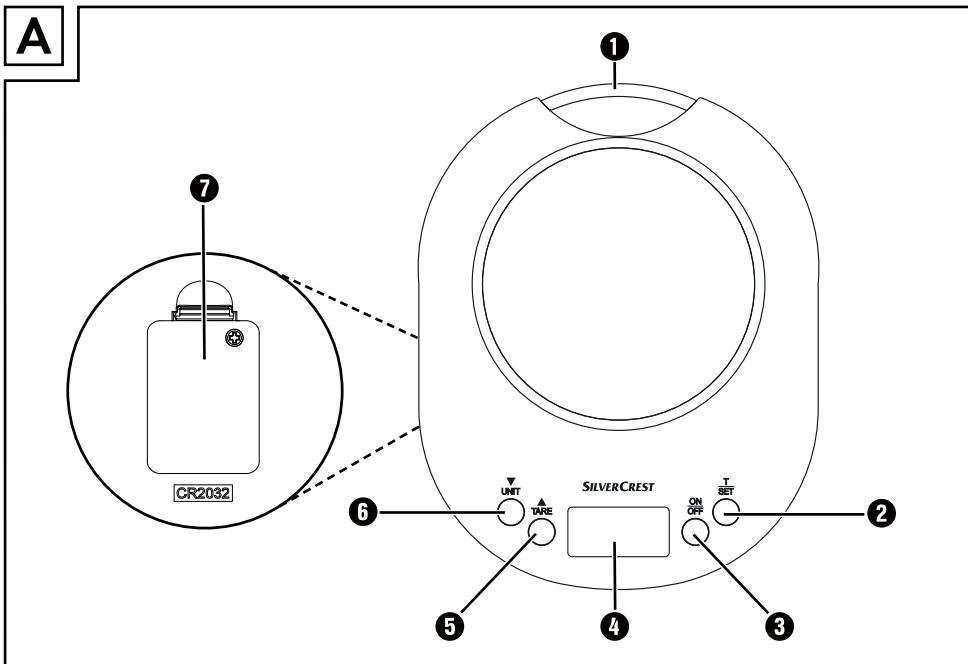
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	5
Opseg isporuke	6
Opis uređaja	6
Puštanje u rad	7
Rukovanje	8
Vaganje	8
Vaganje dodatnih namirnica (tara)	8
Uklanjanje dijela izvaganih namirnica	9
Podешavanje tajmera / alarma	9
Prikaz sobne temperature	9
Isključivanje vage	10
Zamjena baterije	10
Čišćenje	10
Čuvanje	11
Otklanjanje grešaka	11
Zbrinjavanje	12
Zbrinjavanje uređaja	12
Zbrinjavanje ambalaže	12
Prilog	13
Tehnički podaci	13
Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH	13
Servis	15
Uvoznik	15

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.






Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.






Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj pogodan za vaganje uobičajenih količina hrane u domaćinstvu, kao i za kratkotrajno mjerenje i prikaz temperature u suhim zatvorenim prostorijama. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe!

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

	Nosite zaštitne rukavice!
	Prikladno za pranje u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Baterije držite izvan dohvata djece.
	Istosmjerna struja.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati ambalažom. **Postoji opasnost od gušenja.** Djecu držite podalje od uređaja.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. Unutra nema dijelova koji se mogu servisirati. Može doći do ozljeda i oštećenja uređaja.
- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

▶  **Oprez**  **Upozorenje:**


Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !


 **POZOR!**

- ▶ Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- ▶ Na vagu ne postavljajte predmete kada se ne koristi.
- ▶ Vagu ne opterećujte s više od 5 kg.
- ▶ Zaštitite vagu od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, snažnih oscilacija temperature i blizine izvora topline (peći, radijatori).
- ▶ Vagu ne izlažite
 - visokim temperaturama ili jakim elektromagnetskim poljima (npr. mobilni telefoni),
 - jakim vibracijama,
 - jakim mehaničkim naprezanjima,
 - izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- ▶ Uređaj sadrži osjetljive elektroničke komponente. Stoga je moguće da ga ometaju radijski prijenosi s drugih uređaja u blizini, npr. mobilni telefoni, dvosmjerni radio uređaji, daljinski upravljači, mikrovalne pećnice itd. Ako se pojave pogreške na zaslonu, takve uređaje maknite iz neposredne blizine vage.
- ▶ Elektromagnetske smetnje mogu uzrokovati kvarove. U tom slučaju privremeno uklonite bateriju i ponovno je umetnite.
- ▶ Zaštitite uređaj od elektrostatičkog naboja / pražnjenja. To može ometati unutarnju razmjenu podataka i dovesti do netočnih prikaza.
- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo je takvim dijelovima zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama**⚠ UPOZORENJE!**

Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

- ▶  Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- ▶ Pazite da nitko ne proguta baterije.
- ▶ Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- ▶ Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- ▶ Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- ▶ Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
- ▶ Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- ▶ Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
- ▶ Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
- ▶ Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- ▶ Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
- ▶ Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
- ▶ Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- ▶ Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.

-  U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhinjska vaga
- Posuda za vaganje s protukliznim prstenom
- 1 x dugmasta baterija, 3 V, CR 2032 (prethodno instalirana)
- Upute za uporabu

❗ **Napomena:** Provjerite cjelovitost isporuke i vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

(za slike vidi preklapnu stranicu)


Slika A

- 1 Nosač za vješanje
- 2 Tipka Tajmer $\frac{T}{SET}$
- 3 Tipka za uključivanje / isključivanje $\frac{ON}{OFF}$
- 4 LCD zaslon
- 5 Tipka TARE / postavljanje tajmera $\frac{\blacktriangle}{TARE}$
- 6 Tipka za jedinicu težine / postavljanje tajmera $\frac{\blacktriangledown}{UNIT}$
- 7 Pretinac za bateriju

Slika B

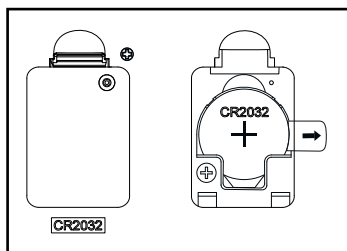
- 8 Posuda za vaganje
- 8a Protuklizni prsten

Slika C

- 9 Prikaz težine
- 10 Prikaz temperature
- 11 Prikaz jedinica
- 12 Simbol negativne težine **—**
- 13 Simbol tare **T**
- 14 Prikaz tajmera sa simbolom alarma 

Puštanje u rad

- i **Napomena:** Izvadite uređaj iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.
- 1) Okrenite uređaj i stavite ga na meku podlogu kako ne biste ogreballi površinu.
 - 2) Pomoću odvijača otpustite vijak na pretincu za bateriju 7 na stražnjoj strani uređaja.
 - 3) Otvorite poklopac pretinca za bateriju 7.
 - 4) Uklonite plastičnu traku između baterije i kontakata povlačenjem u smjeru strelice. Oglasit će se zvučni signal koji označava da je baterija aktivirana.



- 5) Zatvorite poklopac pretinca za bateriju 7 i ponovno zategnite vijak. Uređaj je sada spreman za rad.

Rukovanje

Vaganje

- 1) Postavite vagu na ravnu površinu i provjerite je li potpuno ravna.
- 2) Postavite posudu za vaganje **8** na vagu.
- 3) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **ON OFF** **3** kako biste uključili vagu. Ogllašava se signalni zvuk.
- i** **Napomena:** Vagu možete uključiti i bez posude za vaganje **8**. Neovisno o tome, prikaz težine **9** uvijek na početku pokazuje vrijednost 0. Ovisno o tome koja je jedinica težine odabrana, prikazuje se kao **0** g, **0:0.0** lb:oz ili **0:00** oz. Također se prikazuje temperatura okoline u °C. Ako ste posudu za vaganje **8** postavili na vagu nakon što ste je uključili, prikaz težine **9** će pokazati težinu posude za vaganje **8**. Pritisnite tipku **TARE** **5** za postavljanje vrijednosti na 0. Prikaz težine prikazuje **0**. Pojavljuje se simbol tare **T** **13**.
- 4) Tipkom **UNIT** **6** odaberite jedinicu težine. Prikaz jedinice **11** mijenja se na sljedeću jedinicu ovim redoslijedom svakim dodirnom: g > lb:oz > oz (grami, funte / unce > unce).
- !** **POZOR!** Nikada ne opterećujte vagu s više od 5 kg (11 lb ili 176 oz), jer bi se mogla nepopravljivo oštetiti. U slučaju nedoumice, teške namirnice najprije odvažite vagama koje podnose veće opterećenje.
- 5) Stavite namirnice za vaganje u posudu za vaganje **8**. LCD zaslon **4** prikazuje težinu u odabranoj jedinici težine.

Vaganje dodatnih namirnica (tara)

Da biste u kombiniranom procesu vagali nekoliko količina (npr. različitih sastojaka za tijesto), vagu možete vratiti na 0 prije nego što dodate drugu dodatnu količinu.

- 1) Ako vagu želite resetirati na 0 nakon prvog mjerenja kako biste izmjerili sljedeći sastojak, pritisnite tipku **TARE** **5**. Prikaz težine prikazuje **0** g. Pojavljuje se simbol tare **T** **13**.
- 2) Stavite dodatne namirnice u posudu za vaganje **8**. Prikazuje se nova težina.
- 3) Ponovite postupak za svaki sljedeći sastojak, ali samo dok se ne postigne maksimalno opterećenje uređaja.




Uklanjanje dijela izvaganih narmirnica

Nakon postupka vaganja, vagom također možete izvagati količine koju ćete ukloniti ako ste dodali previše.

- 1) Da biste to učinili, nakon mjerenja pritiskom na gumb **TARE** **5** mjerenje ponovno vratite na 0. Prikaz težine **9** prikazuje **0** g. Prikazuje se simbol tare **T** **13**.
- 2) Izvadite namirnice iz posude za vaganje **8**. Težina uklonjene količine prikazuje se kao minus težina. Prikazuje se simbol **-** **12**.
- 3) Ponovno pritisnite tipku **TARE** **5**, kako biste vagu ponovno vratili na 0. Nestaje simbol tare **T** **13**. Prikaz težine **9** ponovno prikazuje **0** g.
- 4) Sada možete ukloniti ili dodati / vagati daljnje količine.

Podešavanje tajmera / alarma


Vagu možete koristiti i kao kuhinjski tajmer. Možete postaviti vrijeme od 00:10 sekundi do 99:50 minuta u koracima od 10 sekundi. Tajmer tada odbrojava vrijeme unazad. Za postavljanje tajmera postupite na sljedeći način:

- 1) Kada je vaga uključena, pritisnite tipku Tajmer **T SET** **2**. Simbol alarma  pojavljuje se na prikazu tajmera **14**.
 - 2) Za postavljanje vremena, pritisnite tipku **TARE** **5** (vrijednost se svaki put povećava za 10 sekundi) odnosno tipku **UNIT** **6** (vrijednost se svaki put smanjuje za 10 sekundi).
 - 3) Pritisnite tipku Tajmer **T SET** **2**, za potvrđivanje postavljenog vremena i pokretanje odbrojanja.
- i Napomena:** Za prijevremeni prekid odbrojanja, ponovno pritisnite tipku Tajmer **T SET** **2** i zatim još jednom za resetiranje tajmera na 00:00. Simbol alarma  u prikazu tajmera **14** nestaje.
- 4) Na kraju postavljenog vremena oglašava se alarm i simbol alarma  na prikazu tajmera **14** treperi. LCD zaslon **4** se gasi. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **ON OFF** **3** za utišavanje alarma i isključivanje uređaja.


Prikaz sobne temperature






Kada je vaga uključena, prikaz temperature **10** prikazuje temperaturu okoline u °C.

Isključivanje vage


Vaga se automatski isključuje nakon približno 90 sekundi neaktivnosti. Da biste ručno isključili vagu, pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  3.






Zamjena baterije

Ako je baterija slaba, na LCD zaslonu  pojavljuje se poruka „Lo” koja označava da je potrebno promijeniti bateriju. Postupite na sljedeći način:



- 1) Otvorite prefinac za bateriju  kao što je opisano u koracima 1 – 3 poglavlja „Puštanje u pogon”.
- 2) Izvadite iskorištenu bateriju i zamijenite je novom iste vrste. Tip baterije naznačen je ispod poklopca prefinca za bateriju .
-  **Napomena:** Pazite na ispravan polaritet naznačen na otvorenom prefincu za bateriju . Pozitivni pol mora biti usmjeren prema gore.
- 3) Zatvorite prefinac za bateriju  i ponovno zategnite vijak.

Čišćenje

 **POZOR!** Pazite da tekućina ne dospije u unutrašnjost vage! To će uzrokovati nepopravljivo oštećenje uređaja. Ne koristite abrazivna ili nagrizzajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.

- ◆ Očistite vagu vlažnom krpom i obrišite suhom krpom koja ne ostavlja dlačice. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuda. Nakon čišćenja deterdžentom, eventualne ostatke deterdženta uklonite krpom navlaženom samo vodom.
- ◆ Posudu za vaganje  s protukliznim prstenom  očistite u toploj vodi s malo deterdženta za pranje posuda, isperite čistom vodom i nakon toga osušite mekom krpom.
- ◆ Protuklizni prsten  na dnu posude za vaganje  može se izvaditi radi lakšeg čišćenja. Nakon čišćenja, ponovno ga gurnite u utor na dnu posude za vaganje  bez uvijanja ili istezanja. Ako je potrebno, okrenite protuklizni prsten za 180° ako ga je teško ugurati.



Posuda za vaganje  kao i protuklizni prsten  mogu se prati i u perilici posuda.

Čuvanje

Za pohranu, vagu možete objesiti nadohvat ruke pomoću nosača za vješanje ❶.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Vaga se ne može uključiti.	Plastična trakica u pretincu za baterije ❷ nije uklonjena. Baterija je prazna.	Uklonite plastičnu trakicu iz pretinca za baterije ❷. Zamijenite bateriju.
LCD zaslon ❹ prikazuje <i>Err</i> .	Premašeno je maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb ili 176 oz).	Uklonite namirnice s vage. Smanjite količinu namirnica i važite u nekoliko koraka.
LCD zaslon ❹ pokazuje <i>Err</i> i ostaje tako.	Premašeno je maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb ili 176 oz).	Uklonite namirnice s vage. Isključite i ponovno uključite vagu. Smanjite količinu namirnica i važite u nekoliko koraka.
LCD zaslon ❹ prikazuje <i>L.o.</i>	Baterija je preslaba.	Zamijenite bateriju.

Ako gornji koraci ne riješe problem, obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.





Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje strujom	3 V  1 dugmasta baterija CR2032, litijska baterija
Nazivna struja	10 mA
Maks. raspon mjerenja	5 kg (11 lb) (176 oz)
Podjela	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Temperatura	0° C - 40° C u koracima od 0,1° C
Zapremina / Korisna zapremina posude za vaganje 	ca. 3,5 l / 3,0 l

Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljn ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljn ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljn samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 497311_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 497311_2204.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 497311_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	18
Namenska upotreba	18
Korišćene napomene upozorenja i simboli	18
Bezbednosne napomene	19
Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	21
Obim isporuke	22
Opis aparata	22
Puštanje u rad	23
Rukovanje	24
Vaganje	24
Dodavanje namirnice za vaganje (tara)	24
Delimično uklanjanje namirnice za vaganje	25
Podešavanje tajmera/alarma	25
Prikaz sobne temperature	25
Isključivanje vage	26
Zamena baterije	26
Čišćenje	26
Čuvanje	27
Otklanjanje grešaka	27
Odlaganje	28
Odlaganje aparata	28
Odlaganje ambalaže	28
Dodatak	29
Tehnički podaci	29
Servis	29
Garancija i garantni list	30

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.





Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.







Namenska upotreba

Ovaj aparat je pogodan za vaganje i dodavanje količina namirnica, koje su uobičajene u domaćinstvu, kao i za kratko merenje vremena i prikaz temperature u suvim unutrašnjim prostorijama. Aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne ili industrijske svrhe!

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i aparatu koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.

	Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pogodno za pranje u mašini za pranje posuda.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Držite baterije van domašaja dece.
	Jednosmerna struja.

Bezbednosne napomene

UPOZORENJE!

- ▶ Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- ▶ Deca ne smeju da koriste ambalažne materijale kao igračku. **Postoji opasnost od gušenja.** Držite malu decu podalje od aparata.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Posledice mogu da budu povrede i oštećenja aparata.

- ▶ Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnički servis. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.


❗ PAŽNJA!


- ▶ Zaštitite aparat od vlage i prodiranja tečnosti.
- ▶ Ne stavljajte predmete na vagu kada je ne koristite.
- ▶ Ne opterećujte vagu sa više od 5 kg.
- ▶ Zaštitite vagu od udara, vlage, prašine, hemikalija, velikih promena temperature i ne držite je blizu izvora toplote (peći, grejalice).
- ▶ Ne izlažite vagu
 - visokim temperaturama niti jakim elektromagnetnim poljima (npr. mobilnim telefonima),
 - jakim vibracijama,
 - jakim mehaničkim naprezanjima,
 - direktnom sunčevom zračenju.
- ▶ Aparat sadrži osetljive elektronske komponente. Usled toga je moguće ometanje aparata bežičnom komunikacijom drugih uređaja u blizini, kao npr. mobilnog telefona, voki-tokija, daljinskog upravljača, mikrotalasnih uređaja i sl. Ukoliko se na displeju pojave pogrešni prikazi, uklonite takve uređaje iz direktnog okruženja vage.
- ▶ Elektromagnetne smetnje mogu da dovedu do smetnji u radu. U tom slučaju nakratko uklonite bateriju i ponovo je umetnite.
- ▶ Zaštitite aparat od elektrostatickog naelektrisanja/praznjenja. Ona mogu da ometaju internu razmenu podataka i da dovedu do pogrešnog prikaza na displeju.
- ▶ Neispravne komponente smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da će biti ispunjeni zahtevi za bezbednost.

Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

⚠ UPOZORENJE!

Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

- ▶  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- ▶ Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- ▶ Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- ▶ Koristite isključivo navedeni tip baterije.
- ▶ Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.
- ▶ Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
- ▶ Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- ▶ Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
- ▶ Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
- ▶ Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- ▶ Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
- ▶ Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
- ▶ Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- ▶ Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.
- ▶ Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.

-  Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za bateriju suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Kuhinjska vaga
 - Činija za vaganje sa protivkliznim prstenom
 - 1 x dugmasta baterija, 3 V, CR2032 (prethodno ugrađena)
 - Uputstvo za upotrebu
- i Napomena:** Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja. Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnj strani)

Slika A

- 1 Držač za kačenje
- 2 Taster za tajmer $\frac{T}{SET}$
- 3 Taster za uključivanje/isključivanje $\frac{ON}{OFF}$
- 4 LC displej
- 5 Taster TARA/podešavanje tajmera $\triangle TARE$
- 6 Taster za jedinice za težinu/podešavanje tajmera $\nabla UNIT$
- 7 Pregrada za bateriju

Slika B

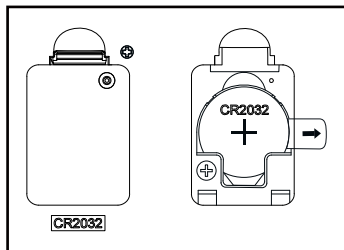
- 8 Činija za vaganje
- 8a Protivklizni prsten

Slika C

- ⑨ Indikator težine
- ⑩ Indikator temperature
- ⑪ Indikator jedinice
- ⑫ Simbol za minus težinu —
- ⑬ Simbol Tara T
- ⑭ Indikator tajmera sa simbolom alarma 📞

Puštanje u rad

- ① **Napomena:** Izvadite aparat iz pakovanja i uklonite sav ambalažni materijal.
- 1) Okrenite aparat i stavite ga na meku podlogu, da se površina ne bi izgrebala.
 - 2) Odvijačem odvijte vijak koji se nalazi na pregradi za bateriju ⑦ na poleđini aparata.
 - 3) Otvorite poklopac pregrade za bateriju ⑦.
 - 4) Uklonite plastičnu traku koja je stegnuta između baterije i kontakata, tako što ćete je izvući u smeru strelice. Oglašava se signal, da bi prikazao da je baterija aktivirana.



- 5) Zatvorite poklopac pregrade za bateriju ⑦ i ponovo zavrnite vijak. Aparat je sada spreman za rad.

Rukovanje

Vaganje

- 1) Stavite vagu na ravnu površinu i vodite računa da leži potpuno vodoravno.
- 2) Stavite činiju za vaganje **8** na vagu.
- 3) Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ **3**, da uključite vagu. Oglašava se signal.

i Napomena: Vagu možete da uključite i bez činije za vaganje **8**. Nezavisno od toga, indikator težine **9** na početku uvek prikazuje vrednost 0. U zavisnosti od toga koja je jedinica za težinu izabrana, vrednost će biti prikazana kao $\bar{\square}$ g, $\bar{\square}:\bar{\square}.\bar{\square}$ lb:oz ili $\bar{\square}:\bar{\square}\bar{\square}$ oz. Temperatura okruženja se takođe prikazuje u °C.

Ukoliko ste stavili činiju za vaganje **8** na vagu tek nakon uključivanja, indikator težine **9** prikazuje težinu činije za vaganje **8**. Pritisnite taster \blacktriangle TARE **5**, da ponovo vratite vrednost na 0. Indikator težine prikazuje $\bar{\square}$. Pojavljuje se Simbol Tara **T** **13**.

- 4) Izaberite jedinicu za težinu tasterom \blacktriangledown UNIT **6**. Indikator jedinice **11** pri svakom dodiru prikazuje sledeću jedinicu, i to ovim redosledom: g > lb:oz > oz (gram, funta/unca > unca).
- ! PAŽNJA!** Nikada ne opterećujte vagu sa više od 5 kg (11 lb, odn. 176 oz), zato što bi u suprotnom mogla nepopravljivo da se ošteti. U slučaju nedoumice, prvo izmerite težku namirnicu za vaganje na vagi veće nosivosti.
- 5) Stavite namirnicu za vaganje u činiju za vaganje **8**. Na LC displeju **4** se prikazuje težina u izabranoj jedinici za težinu.

Dodavanje namirnice za vaganje (tara)

Da biste izmerili težinu više količina (npr. različitih sastojaka za testo) u jednom kombinovanom postupku, vagu možete da podesite na 0 pre dodavanja sledeće količine.

- 1) Ako nakon prvog merenja želite ponovo da podesite vagu na 0 da biste izmerili sledeći sastojak, pritisnite taster \blacktriangle TARE **5**. Indikator težine prikazuje $\bar{\square}$ g. Pojavljuje se simbol Tara **T** **13**.
- 2) Stavite novu namirnicu za vaganje u činiju za vaganje **8**. Prikazuje se nova težina.
- 3) Ponavljajte postupak za svaki sledeći sastojak, ali samo dok se ne dostigne maksimalno opterećenje aparata.




Delimično uklanjanje namirnice za vaganje

Nakon postupka vaganja, vagom možete da izmerite i količinu koju ćete ponovo da izvadite, ukoliko ste previše sipali.

- 1) U tu svrhu, nakon merenja ponovo podesite vagu na 0, tako što ćete pritisnuti taster **TARE** **5**. Indikator težine **9** prikazuje 0 g. Prikazuje se simbol Tara **T** **13**.
- 2) Izvadite namirnice za vaganje iz činije za vaganje **8**. Težina izvađene količine se prikazuje kao minus težina. Pojavljuje se simbol **-** **12**.
- 3) Ponovo pritisnite taster **TARE** **5**, da opet vratite vagu na 0. Simbol Tara **T** **13** nestaje. Indikator težine **9** ponovo prikazuje 0 g.
- 4) Sada možete da izvadite ili dodate/izmerite ostale količine.

Podešavanje tajmera/alarma


Vagu možete da koristite i kao kuhinjski tajmer. Vreme možete da podesite od 00:10 sekundi do 99:50 minuta u koracima od 10 sekundi. Tajmer tada broji vreme unazad. Da biste podesili tajmer, postupite na sledeći način:

- 1) Ako je vaga uključena, pritisnite taster za tajmer **T SET** **2**. Simbol alarma  se pojavljuje na indikatoru tajmera **14**.
 - 2) Da biste podesili vreme, pritisnite taster **TARE** **5** (vrednost se povećava za 10 sekundi), odn. taster **UNIT** **6** (vrednost se smanjuje za 10 sekundi).
 - 3) Pritisnite taster za tajmer **T SET** **2**, da potvrdite podešeno vreme i da pokrenete odbrojavanje.
- i Napomena:** Da biste prevremeno zaustavili odbrojavanje, ponovo pritisnite taster za tajmer **T SET** **2**, i još jednom, da opet resetujete tajmer na 00:00. Simbol alarma  nestaje sa indikatora tajmera **14**.
- 4) Nakon isteka podešenog vremena oglašava se signal alarma i simbol alarma  na indikatoru tajmera **14** treperi. LC displej **4** se gasi. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **ON OFF** **3**, da isključite alarm i aparat.


Prikaz sobne temperature






Kada je vaga uključena, indikator temperature **10** prikazuje temperaturu okruženja u °C.

Isključivanje vage







Vaga se automatski isključuje nakon oko 90 minuta, kada se više ne koristi. Da biste ručno isključili vagu, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje .

Zamena baterije



Ako je baterija slaba, na LC displeju  se pojavljuje poruka „L.a“, da bi se prikazalo da baterija mora da se zameni. U tu svrhu, postupite na sledeći način:

- 1) Otvorite pregradu za bateriju , kao što je opisano u koracima 1–3 poglavlja „Puštanje u rad“.
- 2) Izvadite istrošenu bateriju iz aparata i zamenite je novom istog tipa. Tip baterije je naveden ispod poklopca pregrade za bateriju .
-  **Napomena:** Vodite računa o ispravnom polaritetu, kao što je navedeno u otvorenoj pregradi za bateriju . Pozitivni pol mora da bude usmeren nagore.
- 3) Zatvorite pregradu za bateriju  i ponovo zavrnite vijak.

Čišćenje

-  **PAŽNJA!** Pobrinite se da tečnosti ne dospeju u vagu! To dovodi do nepopravljivih oštećenja aparata. Ne koristite abrazivna ili nagrizaјуća sredstva za čišćenje. Ona moga da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.
- ◆ Očistite vagu vlažnom krpom i prebrišite je krpom koja ne pušta vlakna, da biste je osušili. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Nakon čišćenja deterdžentom za pranje posuđa, uklonite eventualne ostatke deterdženta za pranje posuđa krpom, koja je navlažena samo vodom.
- ◆ Očistite činiју za vaganje  sa protivkliznim prstenom  u toploj vodi sa malo deterdženta za pranje posuđa, isperite čistom vodom i nakon toga osušite mekom krpom.
- ◆ Protivklizni prsten  na dnu činiје za vaganje  može da se izvadi radi bolјeg čišćenja. Nakon čišćenja ga ponovo umetnite, tako što ćete ga pritisnuti u žleb na dnu činiје za vaganje  bez da ga uvrćete ili istežete. Po potrebi okrenite protivklizni prsten za 180° ukoliko se teško pritiska unutra.



Činiја za vaganje  i protivklizni prsten  mogu da se peru i u mašini za pranje posuđa.

Čuvanje

Radi čuvanja, vagu možete da okačite na dohvata ruke pomoću držača za kačenje ❶.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Vaga ne može da se uključi.	Nije uklonjena plastična traka u pregradi za bateriju ❷. Baterija je ispražnjena.	Uklonite plastičnu traku iz pregrade za bateriju ❷. Zamenite bateriju.
Na LC displeju ❹ se prikazuje Err.	Prekoračeno je maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb, odn. 176 oz).	Uklonite namirnicu za vaganje sa vage. Smanjite količinu namirnice za vaganje i izmerite je u nekoliko koraka.
Na LC displeju ❹ se prikazuje Err i ostaje tako.	Prekoračeno je maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb, odn. 176 oz).	Uklonite namirnicu za vaganje sa vage. Isključite vagu i ponovo je uključite. Smanjite količinu namirnice za vaganje i izmerite je u nekoliko koraka.
Na LC displeju ❹ se prikazuje Lo.	Baterija je suviše slaba.	Zamenite bateriju.

Ako ne možete da rešite problem gore navedenim koracima, obratite se korisničkoj službi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

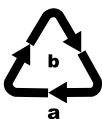


O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.




Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električno napajanje	3 V --- 1 dugmasta baterija CR2032, litijumska baterija
Nominalna struja	10 mA
Maks. merni opseg	5 kg (11 lb) (176 oz)
Podela	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Temperatura	0 °C–40 °C u koracima od 0,1 °C
Kapacitet/korisna zapremina činiče za vaganje ⓘ	oko 3,5 l / 3,0 l

	<p>NAPOMENA! Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.</p>
---	--

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 497311_2204 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom name-
nom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Kuhinjska vaga
Model:	SKWE 5 A1
IAN/Serijski broj:	497311_2204
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	34
Употреба по предназначение	34
Използвани предупредителни указания и символи	34
Указания за безопасност	35
Указания за безопасност при боравене с батерии	37
Окомплектовка на доставката	38
Описание на уреда	39
Пускане в експлоатация	39
Работа с уреда	40
Претегляне	40
Добавяне на тегло на продукт за претегляне (тапа)	41
Отнемане на част от продукт за претегляне	41
Настройка на таймер/аларма	41
Показване на стайна температура	42
Изключване на везната.....	42
Смяна на батерията	42
Почистване	43
Съхранение	44
Отстраняване на неизправности	44
Предаване за отпадъци	45
Предаване на уреда за отпадъци	45
Предаване на опаковката за отпадъци.....	45
Приложение	46
Технически данни	46
Гаранция.....	46
Сервизно обслужване.....	48
Вносител.....	48

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.




Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.




Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за претегляне на обичайни за домакинството количества хранителни продукти, за претегляне на прибавени продукти, както и за измерване на кратки интервали от време и показване на температурата в сухи затворени помещения. Той е предназначен за използване само в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели!

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (в съответните случаи):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Носете защитни ръкавици!
	Годно за миене в съдомиялна машина.
	Всички влизачи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца.
	Постоянен ток.

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали. **Съществува опасност от задушаване.** Дръжте малки деца далече от уреда.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.

- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. В него не се намират части, които подлежат на поддръжка. Последствията могат да бъдат наранявания и повреди на уреда.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. При непрофесионално извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.

❗ **ВНИМАНИЕ!**


- ▶ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- ▶ Не поставяйте предмети върху везната, когато тя не се използва.
- ▶ Не натоварвайте везната с повече от 5 kg.
- ▶ Пазете везната от удари, влага, прах, химикали, силни температурни колебания и намиращи се твърде близо източници на топлина (фурни, радиатори).
- ▶ Не излагайте везната на
 - високи температури или силни електромагнитни полета (например мобилни телефони),
 - силни вибрации,
 - силни механични натоварвания,
 - пряка слънчева светлина.
- ▶ Уредът съдържа чувствителни електронни компоненти. Затова са възможни смущения поради предаване на радиосигнали от други намиращи се в близост уреди, като напр. мобилни телефони, радиотелефони, дистанционни управления, микровълнови уреди и др.п. При поява на неправилни показания на дисплея отстранете такива уреди от непосредственото обкръжение на везната.


- ▶ Електромагнитни смущения могат да доведат до функционални нарушения. В такъв случай отстранете за кратко батерията и след това я поставете отново.
- ▶ Пазете уреда от електростатичен заряд/разряд. Те могат да възпрепятстват вътрешния обмен на данни и да доведат до неправилни показания на дисплея.
- ▶ Повредени части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.

Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

- ▶  Никога не допускате батерии да попадат в ръцете на деца.
- ▶ Внимавайте някой да не погълне батерии.
- ▶ При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- ▶ Използвайте единствено посочения тип батерии.
- ▶ Никога не зареждайте повторно незаредени се батерии.
- ▶ Отстранете незаредени се батерии от уреда, преди да ги заредите.
- ▶ Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- ▶ Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
- ▶ Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶ Не свързвайте накъсо клемите за свързване.

- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶ Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- ▶ Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶  При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- кухненска везна
- купа с пръстен против плъзгане
- 1 x батерия тип „копче“, 3 V, CR 2032 (предварително поставена)
- ръководство за потребителя

i Указание: Проверете доставката за комплектност и видими повреди. При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)


Фиг. А

- ❶ Скоба за окачване
- ❷ Бутон за таймер $\frac{T}{SET}$
- ❸ Бутон за включване/изключване $\frac{ON}{OFF}$
- ❹ LCD дисплей
- ❺ Бутон за тара/настройка на таймера $\frac{\blacktriangle}{TARE}$
- ❻ Бутон за единици за тегло/настройка на таймера $\frac{\blacktriangledown}{UNIT}$
- ❼ Отделение за батерията

Фиг. В

- ❽ Купа
- ❽а Пръстен против плъзгане

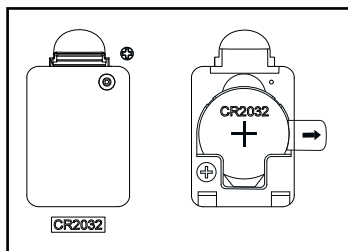
Фиг. С

- ❾ Показание за тегло
- ❿ Показание за температура
- ⓫ Показание за единица
- ⓫ Символ за тегло с отрицателен знак $-$
- ⓫ Символ за тара T
- ⓫ Индикация за таймер със символ за аларма 

Пускане в експлоатация

❶ **Указание:** Извадете уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

- 1) Обърнете уреда и го поставете върху мека основа, за да не се надраска повърхността.
- 2) С отвертка отвинтете винта, който се намира на отделението за батерията ❶ от задната страна на уреда.
- 3) Отворете капака на отделението за батерията ❶.
- 4) Отстранете затегнатата между батерията и контактите пластмасова лента, като я издърпате по посока на стрелката. Прозвучава сигнал, с който се показва, че батерията е активирана.



- 5) Затворете капака на отделението за батерията **7** и отново затегнете винта.

Сега уредът е готов за работа.

Работа с уреда

Претегляне

- 1) Поставете везната на равна повърхност, като внимавате да лежи напълно хоризонтално.
- 2) Поставете купата **8** върху везната.
- 3) Натиснете бутона за включване/изключване **ON/OFF** **3**, за да включите везната. Прозвучава сигнал.

i Указание: Можете да включите везната и без купата **8**. Независимо от това в началото показанието за тегло **9** винаги показва стойността 0. В зависимост от това коя единица за тегло е избрана, се показва \square g, $\square:\square.\square$ lb:oz или $\square:\square\square$ oz. Показва се също околната температура в °C.

Ако сте поставили купата **8** върху везната едва след включване, показанието за тегло **9** показва теглото на купата **8**. Натиснете бутона **TARE** **5**, за да върнете стойността отново на 0. Показанието за тегло показва \square . Появява се символът за тара **T** **13**.

- 4) Изберете единицата за тегло с бутона **UNIT** **6**. При всяко докосване показанието за единица **11** превключва към следващата единица в последователността: g > lb:oz > oz (грам, фунт/унция > унция).
- !** **ВНИМАНИЕ!** Никога не натоварвайте везната над 5 kg (11 lb, респ. 176 oz), в противен случай тя може да се повреди непоправимо. При съмнение първо претеглете тежките продукти с издържаща по-високи натоварвания везна.
- 5) Поставете продукта за претегляне в купата **8**. LCD дисплеят **4** показва теглото в избраната единица за тегло.

Добавяне на тегло на продукт за претегляне (тара)

За претегляне на няколко продукта (напр. различни съставки за тесто) в комбиниран процес на претегляне можете да нулирате везната преди всяко добавяне на допълнително количество продукт.

- 1) Ако след първото измерване желаете да настроите везната отново на 0, за да измерите следващата съставка, натиснете бутона **TARE** **5**. Показанието за тегло показва **0** g. Появява се символът за тара **T** **13**.
- 2) Поставете новия продукт за претегляне в купата **8**. Показва се новото тегло.
- 3) Повтаряйте процедурата за всяка следваща съставка, но само до достигане на максималното натоварване на уреда.

Отнемане на част от продукт за претегляне



След процедурата за претегляне с везната можете да претеглите също количеството, което трябва да отнемете, в случай че сте поставили твърде много от продукта.

- 1) За целта след измерването поставете везната отново на 0, като натиснете бутона **TARE** **5**. Показанието за тегло **9** показва **0** g. Показва се символът за тара **T** **13**.
- 2) Отнете продукта за претегляне от купата **8**. Теглото на отнетото количество се показва като тегло с отрицателен знак. Появява се символът **-** **12**.
- 3) Натиснете отново бутона **TARE** **5**, за да нулирате везната. Символът за тара **T** **13** изчезва. Показанието за тегло **9** показва отново **0** g.
- 4) Сега можете да отнемете или добавите/претеглите допълнителни количества.

Настройка на таймер/аларма

Можете да използвате везната и като кухненски таймер. Можете да настроите време от 00:10 секунди до 99:50 минути на стъпки от 10 секунди. Таймерът отброява времето назад. За да настроите таймера, постъпете, както следва:

- 1) При включена везна натиснете бутона за таймер **T/SET** **2**. Символът за аларма **🔔** се появява в индикацията за таймер **14**.
- 2) За да настроите времето, натиснете бутона **TARE** **5** (стойността се увеличава с по 10 секунди), респ. бутона **UNIT** **6** (стойността се намалява с по 10 секунди).

- 3) Натиснете бутона за таймер $\frac{T}{SET}$ ②, за да потвърдите настроеното време и да стартирате обратното броене.
- ① **Указание:** За да спрете преждевременно обратното броене, натиснете отново бутона $\frac{T}{SET}$ ② и след това още веднъж, за да върнете таймера на 00:00. Символът за аларма  в индикацията за таймер ⑭ изчезва.
- 4) След края на настроеното време прозвучава алармен сигнал и символът за аларма  в индикацията за таймер ⑭ мига. LCD дисплеят ④ се изключва. Натиснете бутона за включване/изключване $\frac{ON}{OFF}$ ③, за да спрете алармата и да изключите уреда.

Показване на стайна температура

При включена везна показанието за температура ⑩ показва околната температура в °C.

Изключване на везната


Везната се изключва автоматично след около 90 секунди неактивност. За да изключите ръчно везната, натиснете бутона за включване/изключване $\frac{ON}{OFF}$ ③.

Смяна на батерията

Когато батерията е слаба, на LCD дисплея ④ се появява съобщението „Lo“, с което се показва, че батерията трябва да бъде сменена. За целта постъпете, както следва:

- 1) Типът батерия е посочен под капака на отделението за батерията ⑦, както е описано в стъпки 1 – 3 в глава „Пускане в експлоатация“.
- 2) Извадете изразходената батерия и я сменете с нова от същия тип. Типът батерия е посочен под отделението за батерията ⑦.
- ① **Указание:** Спазвайте полярността, както е показано в отделението за батерията ⑦. Положителният полюс трябва да сочи нагоре.
- 3) Затворете отделението за батерията ⑦ и отново затегнете винта.

Почистване

- ❗ **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че във везната не проникват течности! Това води до непоправими повреди на уреда.
Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят непоправимо уреда.
 - ◆ Почистете везната с влажна кърпа и я подсушете с немъхеста кърпа.
При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата. След почистване с миещ препарат отстранете евентуални остатъци от миещия препарат с навлажнена само с вода кърпа.
 - ◆ Почистете купата **8** с пръстена против плъзгане **8a** в топла вода с малко миещ препарат, изплакнете я с чиста вода и след това я подсушете с мека кърпа.
 - ◆ Пръстенът против плъзгане **8a** на дъното на купата **8** може да се извади за по-добро почистване. След почистване го поставете отново, като го притиснете в канала на дъното на купата **8**, без да го усуквате или разтягате. При необходимост завъртете пръстена против плъзгане на 180°, ако се притиска трудно.
-  Купата **8** и пръстенът против плъзгане **8a** могат да се почистват също в съдомиялна машина.

Съхранение

За съхранение можете да окачите везната с помощта на скобата за окачване ❶ на удобно място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Везната не може да се включи.	Пластмасовата лента в отделението за батерията ❷ не е отстранена. Батерията е изтощена.	Отстранете пластмасовата лента от отделението за батерията ❷. Сменете батерията.
LCD дисплеят ❹ показва Err.	Максималното натоварване от 5 kg (11 lb, респ. 176 oz) е превишено.	Отстранете продукта за претегляне от везната. Намалете продукта за претегляне и го претеглете на няколко стъпки.
LCD дисплеят ❹ показва Err и остава така.	Максималното натоварване от 5 kg (11 lb, респ. 176 oz) е превишено.	Отстранете продукта за претегляне от везната. Изключете везната и я включете отново. Намалете продукта за претегляне и го претеглете на няколко стъпки.
LCD дисплеят ❹ показва Lo.	Батерията е твърде слаба.	Сменете батерията.

Ако не можете да отстраните проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервизната служба.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

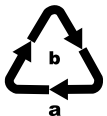


Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци




Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Електрозахранване	3 V --- 1 батерия тип „копче“ CR2032, литиева батерия
Номинален ток	10 mA
Макс. диапазон на измерване	5 kg (11 lb) (176 oz)
Стъпка	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Температура	0 °C - 40 °C на стъпки от 0,1 °C
Вместимост/Полезен обем на купата 	около 3,5 l/3,0 l

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 4973 1 1_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 497311_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	50
Προβλεπόμενη χρήση	50
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	50
Υποδείξεις ασφαλείας	51
Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	53
Παραδοτέος εξοπλισμός	54
Περιγραφή συσκευής	55
Έναρξη λειτουργίας	56
Χειρισμός	56
Ζύγιση	56
Προσθήκη ποσότητας (απόβαρο)	57
Μερική αφαίρεση ποσότητας	57
Ρύθμιση χρονοδιακόπτη / συναγερμού	58
Εμφάνιση θερμοκρασίας δωματίου	58
Απενεργοποίηση ζυγαριάς	58
Αντικατάσταση μπαταρίας	59
Καθαρισμός	59
Φύλαξη	60
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	60
Απόρριψη	61
Απόρριψη συσκευής	61
Απόρριψη συσκευασίας	61
Παράρτημα	62
Τεχνικά στοιχεία	62
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	62
Σέρβις	64
Εισαγωγέας	64

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.





Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους.







Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για τη ζύγιση και τον υπολογισμό του απόβαρου ποσοτήτων τροφίμων σε νοικοκυριά, καθώς και για στιγμιαία μέτρηση και ένδειξη της θερμοκρασίας σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς!

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.

	Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τη χρήση της συσκευής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Ενδείκνυται για καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα.
	Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
	Συνεχές ρεύμα).

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. **Κίνδυνος ασφυξίας.** Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση στο εσωτερικό. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και ζημιές στη συσκευή.

- ▶ Αναθέτετε τις επισκευές της συσκευής αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στα πλαίσια της εγγύησης.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!


- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ▶ Μην υπερβαίνετε τα 5 kg στη ζυγαριά.
- ▶ Προστατεύετε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και αποφεύγετε υπερβολικά κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμαντικά σώματα).
- ▶ Μην αφήνετε τη ζυγαριά εκτεθειμένη
 - σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε δυνατά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα),
 - σε έντονους κραδασμούς,
 - σε έντονες μηχανικές καταπονήσεις,
 - σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Η συσκευή περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Συνεπώς, ενδέχεται να προκληθούν παρεμβολές λόγω της ραδιοεκπομπής άλλων κοντινών συσκευών, όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα, ασύρματοι, τηλεχειριστήρια, συσκευές μικροκυμάτων κ.λπ. Εάν εμφανιστούν λανθασμένες ενδείξεις στην οθόνη, απομακρύνετε αυτές τις συσκευές από το άμεσο περιβάλλον της ζυγαριάς.
- ▶ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ενδέχεται να οδηγήσουν σε δυσλειτουργίες. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε για λίγο την μπαταρία και επανατοποθετήστε την.


- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από ηλεκτροστατικά φορτία/εκκενώσεις. Μπορούν να παρεμποδίσουν την εσωτερική ανταλλαγή δεδομένων και να οδηγήσουν σε λανθασμένες ενδείξεις στην οθόνη.
- ▶ Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα εξαρτήματα διασφαλίζεται η εκπλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή σε άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

- ▶  Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Φροντίζετε ώστε να μην καταπιεί κανείς τις μπαταρίες.
- ▶ Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιο άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- ▶ Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.
- ▶ Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- ▶ Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.

- ▶ Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίψετε με ασφάλεια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶ Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- ▶ Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- ▶  Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη μπαταρίας με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Ζυγαριά κουζίνας
- Δοχείο ζύγισης με αντιολισθητικό δακτύλιο
- 1 στρογγυλή πλακέ μπαταρία, 3V, CR 2032 (προεγκατεστημένη)
- Οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη: Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού, καθώς και εάν παρατηρούνται εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή από τη μεταφορά, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα)


Εικ. Α

- ❶ Γάντζος ανάρτησης
- ❷ Πλήκτρο χρονοδιακόπτη $\frac{T}{SET}$
- ❸ Πλήκτρο ON/OFF $\frac{ON}{OFF}$
- ❹ Οθόνη LCD
- ❺ Πλήκτρο TARE / ρύθμιση χρονοδιακόπτη $\frac{\blacktriangle}{TARE}$
- ❻ Πλήκτρο μονάδων μέτρησης βάρους / ρύθμιση χρονοδιακόπτη $\frac{\blacktriangledown}{UNIT}$
- ❼ Θήκη μπαταρίας

Εικ. Β

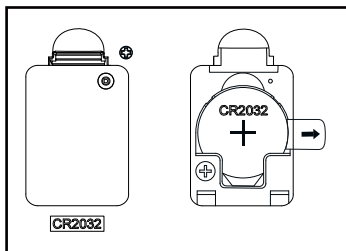
- ❽ Δοχείο ζύγισης
- ❾ Αντιολισθητικός δακτύλιος

Εικ. C

- ❿ Ένδειξη βάρους
- ⓫ Ένδειξη θερμοκρασίας
- ⓬ Ένδειξη μονάδας μέτρησης
- ⓭ Σύμβολο αρνητικού βάρους $-$
- ⓮ Σύμβολο απόβαρου **T**
- ⓯ Ένδειξη χρονοδιακόπτη με σύμβολο συναγερμού 

Έναρξη λειτουργίας

- ❗ **Υπόδειξη:** Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- 1) Γυρίστε τη συσκευή ανάποδα και τοποθετήστε την επάνω σε μια μαλακή βάση, ώστε να μην γρατζουνιστεί η επιφάνεια.
 - 2) Ξεβιδώστε τη βίδα που βρίσκεται στη θήκη μπαταρίας **7**, στην πίσω πλευρά της συσκευής, με ένα κατσαβίδι.
 - 3) Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας **7**.
 - 4) Απομακρύνετε την πλαστική λωρίδα που βρίσκεται ανάμεσα στην μπαταρία και τις επαφές τραβώντας την προς την κατεύθυνση του βέλους. Θα ακουστεί ένα σήμα που υποδηλώνει ότι έχει ενεργοποιηθεί η μπαταρία.



- 5) Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας **7** και συσφίξτε ξανά τη βίδα. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Χειρισμός

Ζύγιση

- 1) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια και φροντίστε ώστε να είναι εντελώς οριζόντια.
 - 2) Τοποθετήστε το δοχείο ζύγισης **8** στη ζυγαριά.
 - 3) Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **ON** **OFF** **3**, για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Θα ακουστεί ένα σήμα.
- ❗ **Υπόδειξη:** Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και χωρίς το δοχείο ζύγισης **8**. Ανεξάρτητα από αυτό, στην ένδειξη βάρους **9** εμφανίζεται πάντα η τιμή 0 στην αρχή. Ανάλογα με την επιλεγμένη μονάδα μέτρησης βάρους, θα εμφανιστεί η τιμή **g**, **0.0.0 lb:oz** ή **0:00 oz**. Επίσης, εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C.
- Σε περίπτωση που τοποθετήσετε το δοχείο ζύγισης **8** στη ζυγαριά μετά την ενεργοποίηση, στην ένδειξη βάρους **9** θα εμφανιστεί το βάρος του δοχείου ζύγισης **8**. Πατήστε το πλήκτρο **TARE** **5**, για να επαναφέρετε την τιμή στο 0. Στην ένδειξη βάρους εμφανίζεται η τιμή **0**. Εμφανίζεται το σύμβολο απόβαρου **T** **13**.

- 4) Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης βάρους με το πλήκτρο **UNIT** **6**. Με κάθε άγγιγμα, η ένδειξη μονάδας μέτρησης **1** μεταβαίνει στην επόμενη μονάδα μέτρησης με την ακόλουθη σειρά: g > lb:oz > oz (γραμμάρια, λίβρες/ ουγκιές > ουγκιές).
- !** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην υπερβαίνετε ποτέ τα 5 kg (11 lb ή 176 oz) στη ζυγαριά, καθώς μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ζυγίζετε τις ποσότητες μεγάλου βάρους πρώτα με μια ζυγαριά μεγαλύτερης χωρητικότητας.
- 5) Τοποθετήστε την ποσότητα στο δοχείο ζύγισης **8**. Στην οθόνη LCD **4** εμφανίζεται το βάρος στην επιλεγμένη μονάδα μέτρησης βάρους.

Προσθήκη ποσότητας (απόβαρο)

Για να ζυγίσετε περισσότερες ποσότητες (π.χ. διαφορετικά συστατικά για ζύμη) σε συνδυαζόμενη διαδικασία, μπορείτε να επαναφέρετε τη ζυγαριά στο 0 κάθε φορά πριν από την προσθήκη της επόμενης ποσότητας.

- 1) Εάν επιθυμείτε να επαναφέρετε τη ζυγαριά μετά την πρώτη μέτρηση στο 0, για να μετρήσετε το επόμενο συστατικό, πατήστε το πλήκτρο **TARE** **5**. Στην ένδειξη βάρους εμφανίζεται η τιμή 0 g. Εμφανίζεται το σύμβολο απόβαρου **T** **15**.
- 2) Προσθέστε τη νέα ποσότητα στο δοχείο ζύγισης **8**. Εμφανίζεται το νέο βάρος.
- 3) Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε συστατικό. Ωστόσο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή φορτίου της συσκευής.




Μερική αφαίρεση ποσότητας

Μετά τη διαδικασία ζύγισης, με τη ζυγαριά μπορείτε να ζυγίσετε και την ποσότητα που επιθυμείτε να αφαιρέσετε, εάν έχετε υπερβεί την επιθυμητή ποσότητα.

- 1) Για να γίνει αυτό, επαναφέρετε τη ζυγαριά στο 0 μετά τη μέτρηση, πατώντας το πλήκτρο **TARE** **5**. Στην ένδειξη βάρους **9** εμφανίζεται η τιμή 0 g. Εμφανίζεται το σύμβολο απόβαρου **T** **15**.
- 2) Αφαιρέστε την ποσότητα από το δοχείο ζύγισης **8**. Το βάρος της ποσότητας που αφαιρέσατε εμφανίζεται με τη μορφή αρνητικού βάρους. Εμφανίζεται το σύμβολο **-** **12**.
- 3) Πατήστε ξανά το πλήκτρο **TARE** **5**, για να επαναφέρετε τη ζυγαριά στο 0. Το σύμβολο απόβαρου **T** **15** εξαφανίζεται. Στην ένδειξη βάρους **9** εμφανίζεται ξανά η τιμή 0 g.
- 4) Τώρα, μπορείτε να αφαιρέσετε ή να προσθέσετε/ζυγίσετε περαιτέρω ποσότητες.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη / συναγερμού

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά και ως χρονοδιακόπτη κουζίνας. Μπορείτε να ρυθμίζετε από 00:10 δευτερόλεπτα έως 99:50 λεπτά σε βήματα των 10 δευτερολέπτων. Στη συνέχεια, ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση από τον χρονοδιακόπτη. Για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Με ενεργοποιημένη ζυγαριά, πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη **SET** **2**. Το σύμβολο συναγερμού  εμφανίζεται στην ένδειξη χρονοδιακόπτη **14**.
 - 2) Για να ρυθμίσετε τον χρόνο, πατήστε το πλήκτρο **TARE** **5** (η τιμή αυξάνεται κάθε φορά κατά 10 δευτερόλεπτα) ή το πλήκτρο **UNIT** **6** (η τιμή μειώνεται κάθε φορά κατά 10 δευτερόλεπτα).
 - 3) Πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη **SET** **2**, για να επιβεβαιώσετε την ρυθμισμένη ώρα και να εκκινήσετε την αντίστροφη μέτρηση.
- ❗ Υπόδειξη:** Για να διακόψετε πρόωρα την αντίστροφη μέτρηση, πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη **SET** **2** ξανά, και, στη συνέχεια, άλλη μια φορά για να επαναφέρετε τον χρονοδιακόπτη στο 00:00. Το σύμβολο συναγερμού  στην ένδειξη χρονοδιακόπτη **14** εξαφανίζεται.
- 4) Μετά τη λήξη του ρυθμισμένου χρόνου ακούγεται ένα σήμα συναγερμού και το σύμβολο συναγερμού  στην ένδειξη χρονοδιακόπτη **14** αναβοσβήνει. Η οθόνη LCD **4** σβήνει. Πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF** **3**, για να διακόψετε τον συναγερμό και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Εμφάνιση θερμοκρασίας δωματίου

Με ενεργοποιημένη ζυγαριά, στην ένδειξη θερμοκρασίας **10** εμφανίζεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C.

Απενεργοποίηση ζυγαριάς

Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 90 δευτερόλεπτα αδράνειας. Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα, πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF** **OFF** **3**.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Σε περίπτωση αποφόρτισης της μπαταρίας, στην οθόνη LCD **4** εμφανίζεται το μήνυμα «L.O», υποδεικνύοντας ότι απαιτείται αντικατάσταση της μπαταρίας. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας **7** όπως περιγράφεται στα βήματα 1-3 του κεφαλαίου «Έναρξη λειτουργίας».
- 2) Αφαιρέστε την αποφορτισμένη μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια καινούργια μπαταρία ίδιου τύπου. Ο τύπος μπαταρίας αναγράφεται κάτω από το καπάκι της θήκης μπαταρίας **7**.
- i Υπόδειξη:** Φροντίστε για τη σωστή πολικότητα όπως αναγράφεται στην ανοιχτή θήκη μπαταρίας **7**. Ο θετικός πόλος πρέπει να έχει φορά προς τα επάνω.
- 3) Κλείστε τη θήκη μπαταρίας **7** και συσφίξτε ξανά τη βίδα.

Καθαρισμός

! ΠΡΟΣΟΧΗ! Φροντίστε ώστε η ζυγαριά να μην έρχεται σε επαφή με υγρά! Διαφορετικά, θα προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυσικά προϊόντα καθαρισμού. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

- ◆ Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα νωπό πανί και στεγνώνετε την με ένα πανί χωρίς χνούδια.
Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέτετε ένα ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Μετά τον καθαρισμό με απορρυπαντικό, απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό.
- ◆ Καθαρίζετε το δοχείο ζύγισης **8** μαζί με τον αντιολισθητικό δακτύλιο **8a** σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων. Στη συνέχεια, ξεπλένετέ τα με καθαρό νερό και στεγνώνετε τα με ένα μαλακό πανί.
- ◆ Ο αντιολισθητικός δακτύλιος **8a** στον πάτο του δοχείου ζύγισης **8** μπορεί να αφαιρεθεί, για καλύτερο καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό, επαναφέρετέ τον πιέζοντάς τον στην εγκοπή στον πάτο του δοχείου ζύγισης **8**, χωρίς να τον συστρέψετε ή να τον τεντώσετε. Εφόσον απαιτείται, περιστρέψτε τον αντιολισθητικό δακτύλιο κατά 180°, εάν εισέρχεται με δυσκολία.



Το δοχείο ζύγισης **8** καθώς και ο αντιολισθητικός δακτύλιος **8a** μπορούν να πλένονται και σε πλυντήριο πιάτων.

Φύλαξη

Για τη φύλαξη μπορείτε να κρεμάτε τη ζυγαριά από τον γάντζο ανάρτησης ❶.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της ζυγαριάς.	Δεν αφαιρέθηκε η πλαστική λωρίδα στη θήκη μπαταρίας ❷. Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη.	Αφαιρέστε την πλαστική λωρίδα από τη θήκη μπαταρίας ❷. Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Στην οθόνη LCD ❹ εμφανίζεται η ένδειξη Err.	Υπερβήκατε το μέγιστο βάρος των 5 kg (11 lb ή 176 oz).	Αφαιρέστε την ποσότητα από τη ζυγαριά. Μειώστε την ποσότητα και πραγματοποιήστε τη ζύγιση σε περισσότερα βήματα.
Στην οθόνη LCD ❹ εμφανίζεται και παραμένει η ένδειξη Err.	Υπερβήκατε το μέγιστο βάρος των 5 kg (11 lb ή 176 oz).	Αφαιρέστε την ποσότητα από τη ζυγαριά. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη ζυγαριά. Μειώστε την ποσότητα και πραγματοποιήστε τη ζύγιση σε περισσότερα βήματα.
Στην οθόνη LCD ❹ εμφανίζεται η ένδειξη Lo.	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Εάν δεν αντιμετωπιστεί το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

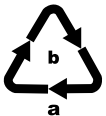


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας




Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά στοιχεία

Παροχή ρεύματος	3 V --- 1 στρογγυλή πλακέ μπαταρία CR2032 λιθίου
Ονομαστικό ρεύμα	10 mA
Μέγ. εύρος μέτρησης	5 kg (11 lb) (176 oz)
Ακρίβεια	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Θερμοκρασία	0° C -40° C σε βήματα 0,1° C
Χωρητικότητα /ωφέλιμος όγκος δοχείου ζύγισης 	περ. 3,5 l / 3,0 l

Εγγύηση της Kompennass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 4973 11_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 4973 11_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 497311_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Verwendete Warnhinweise und Symbole	66
Sicherheitshinweise	67
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	69
Lieferumfang	70
Gerätebeschreibung	71
Inbetriebnahme	71
Bedienen	72
Wiegen	72
Wiegegut hinzufügen (Tara)	73
Wiegegut teilweise entfernen	73
Timer / Alarm einstellen	73
Zimmertemperatur anzeigen	74
Waage ausschalten	74
Batterie wechseln	74
Reinigen	74
Aufbewahren	75
Fehlerbehebung	75
Entsorgen	76
Gerät entsorgen	76
Verpackung entsorgen	76
Anhang	77
Technische Daten	77
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	77
Service	79
Importeur	79

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.





Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.







Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Wiegen und Zuwiegen von haushaltsüblichen Mengen von Lebensmitteln, sowie zur Kurzzeitmessung und Temperaturanzeige in trockenen Innenräumen geeignet. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Batterien von Kindern fernhalten.
	Gleichstrom.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.** Halten Sie Kleinkinder vom Gerät fern.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile darin. Verletzungen und Beschädigungen am Gerät können die Folge sein.

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ⓘ **ACHTUNG!**


- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- ▶ Belasten Sie die Waage nicht über 5 kg.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Setzen Sie die Waage
 - keinen hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefonen),
 - keinen starken Vibrationen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- ▶ Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch die Funkübertragung anderer Geräte in der Nähe gestört wird, wie z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, Fernbedienungen, Mikrowellengeräte u. Ä. Sollten Fehlanzeigen auf dem Display auftreten, entfernen Sie solche Geräte aus der direkten Umgebung der Waage.
- ▶ Elektromagnetische Störungen können zu Funktionsstörungen führen. In diesem Fall entfernen Sie kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie wieder ein.


- ▶ Schützen Sie das Gerät vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese können den internen Datenaustausch behindern und zu Fehlanzeigen im Display führen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG!

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶ Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶ Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶  Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
 - Wiegeschale mit Antirutsch-Ring
 - 1 x Knopfzelle, 3V, CR 2032 (vorinstalliert)
 - Bedienungsanleitung
- i Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)


Abb. A

- ❶ Aufhängebügel
- ❷ Taste Timer $\frac{T}{SET}$
- ❸ Taste EIN/AUS $\frac{ON}{OFF}$
- ❹ LC-Display
- ❺ Taste TARE / Timer einstellen \triangle TARE
- ❻ Taste Gewichtseinheiten / Timer einstellen ∇ UNIT
- ❼ Batteriefach

Abb. B

- ❽ Wiegeschale
- ❽a Antirutsch-Ring

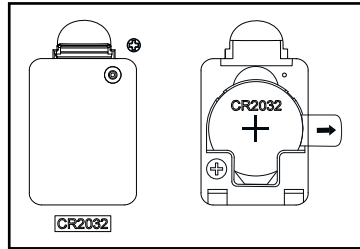
Abb. C

- ❾ Gewichtsanzeige
- ❿ Temperaturanzeige
- ⓫ Einheiten-Anzeige
- ⓫ Symbol Minusgewicht $-$
- ⓫ Symbol Tara T
- ⓫ Timer-Anzeige mit Alarm-Symbol 

Inbetriebnahme

❶ **Hinweis:** Entnehmen Sie das Gerät aus der Packung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

- 1) Drehen Sie das Gerät um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, damit die Oberfläche nicht verkratzt.
- 2) Lösen Sie die Schraube, die sich am Batteriefach ❷ auf der Rückseite des Gerätes befindet, mit einem Schraubendreher.
- 3) Öffnen sie den Deckel des Batteriefachs ❷.
- 4) Entfernen Sie den Plastikstreifen, der zwischen Batterie und Kontakten klemmt, indem Sie ihn in Pfeilrichtung abziehen. Ein Signal ertönt, um anzuzeigen, dass die Batterie aktiviert wurde.



- 5) Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs **7** und drehen Sie die Schraube wieder fest.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

Wiegen

- 1) Legen Sie die Waage auf eine ebene Oberfläche und achten Sie darauf, dass sie ganz waagrecht liegt.
- 2) Stellen sie die Wiegeschale **8** auf die Waage.
- 3) Drücken Sie die Taste EIN/AUS **ON/OFF** **3**, um die Waage einzuschalten. Ein Signal ertönt.

i Hinweis: Sie können die Waage auch ohne Wiegeschale **8** einschalten. Unabhängig davon zeigt die Gewichtsanzeige **9** am Anfang immer den Wert 0 an. Je nachdem, welche Gewichtseinheit gewählt wurde, wird dies als 0 g, 0:0.0 lb:oz oder 0:00 oz angezeigt. Die Umgebungstemperatur in °C wird ebenfalls angezeigt.

Falls Sie die Wiegeschale **8** erst nach dem Einschalten auf die Waage gestellt haben, zeigt die Gewichtsanzeige **9** das Gewicht der Wiegeschale **8** an. Drücken Sie die Taste **TARE** **5**, um den Wert wieder auf 0 zu bringen. Die Gewichtsanzeige zeigt 0 an. Das Symbol Tara **T** **13** erscheint.

- 4) Wählen Sie die Gewichtseinheit mit der Taste **UNIT** **6**. Die Einheiten-Anzeige **11** wechselt bei jeder Berührung in die nächste Einheit in dieser Reihenfolge: g > lb:oz > oz (Gramm, Pfund/Unze > Unze).

! ACHTUNG! Belasten Sie die Waage niemals über 5 kg (11 lb bzw. 176 oz), da sie sonst irreparabel beschädigt werden könnte. Im Zweifel wiegen Sie schweres Wiegegut zunächst mit einer höher belastbaren Waage.

- 5) Füllen Sie das Wiegegut in die Wiegeschale **8**. Das LC-Display **4** zeigt das Gewicht in der gewählten Gewichtseinheit an.

Wiegegut hinzufügen (Tara)

Um mehrere Mengen (z. B. verschiedene Zutaten für einen Teig) in einem kombinierten Vorgang zu wiegen, können Sie die Waage jeweils vor Zugabe einer weiteren Menge auf 0 stellen.

- 1) Wenn Sie die Waage nach der ersten Messung wieder auf 0 stellen wollen, um die nächste Zutat zu messen, drücken Sie die Taste **TARE** **5**. Die Gewichtsanzeige zeigt \square g an. Das Symbol Tara **T** **13** erscheint.
- 2) Füllen Sie das neue Wiegegut in die Wiegeschale **8**. Das neue Gewicht wird angezeigt.
- 3) Wiederholen Sie den Vorgang für jede weitere Zutat, jedoch nur so lange, bis die Maximalbelastung des Gerätes erreicht ist.


Wiegegut teilweise entfernen



Mit der Waage können Sie nach dem Wiegevorgang auch die Menge abwiegen, die Sie wieder entnehmen, falls Sie zu viel eingefüllt haben.

- 1) Stellen Sie hierzu die Waage nach der Messung wieder auf 0, indem Sie die Taste **TARE** **5** drücken. Die Gewichtsanzeige **9** zeigt \square g an. Das Symbol Tara **T** **13** wird angezeigt.
- 2) Entnehmen Sie das Wiegegut aus der Wiegeschale **8**. Das Gewicht der entnommenen Menge wird als Minusgewicht angezeigt. Das Symbol **—** **12** erscheint.
- 3) Drücken Sie erneut die Taste **TARE** **5**, um die Waage wieder auf 0 zu bringen. Das Symbol Tara **T** **13** verschwindet. Die Gewichtsanzeige **9** zeigt wieder \square g an.
- 4) Sie können nun weitere Mengen entnehmen oder hinzufügen/abwiegen.

Timer / Alarm einstellen

Sie können die Waage auch als Küchentimer verwenden. Sie können die Zeit von 00:10 Sekunden bis 99:50 Minuten in Schritten von 10 Sekunden einstellen. Der Timer zählt die Zeit dann rückwärts. Um den Timer einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Wenn die Waage eingeschaltet ist, drücken Sie Taste Timer **T** **SET** **2**. Das Alarm-Symbol  erscheint in der Timer-Anzeige **14**.
- 2) Um die Zeit einzustellen, drücken Sie die Taste **TARE** **5** (der Wert erhöht sich um jeweils 10 Sekunden) bzw. die Taste **UNIT** **6** (der Wert verringert sich um jeweils 10 Sekunden).
- 3) Drücken Sie Taste Timer **T** **SET** **2**, um die eingestellte Zeit zu bestätigen und den Countdown zu starten.

- ① **Hinweis:** Um den Countdown vorzeitig zu stoppen, drücken Sie Taste Timer $\frac{T}{SET}$ ② erneut, und noch einmal, um den Timer wieder auf 00:00 zurückzusetzen. Das Alarm-Symbol  in der Timer-Anzeige ⑬ verschwindet.
- 4) Nach Ende der eingestellten Zeit ertönt ein Alarmsignal und das Alarm-Symbol  in der Timer-Anzeige ⑬ blinkt. Das LC-Display ④ geht aus. Drücken Sie die Taste EIN/AUS $\frac{ON}{OFF}$ ③, um den Alarm abzustellen und das Gerät auszuschalten.

Zimmertemperatur anzeigen

Wenn die Waage eingeschaltet ist, zeigt die Temperaturanzeige ⑩ die Umgebungstemperatur in °C an.

Waage ausschalten

Die Waage schaltet sich nach ca. 90 Sekunden Inaktivität automatisch aus. Um die Waage manuell auszuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS $\frac{ON}{OFF}$ ③.

Batterie wechseln

Wenn die Batterie schwach ist, erscheint im LC-Display ④ die Meldung „L“^o, um anzuzeigen, dass die Batterie gewechselt werden muss. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach ⑦ wie in den Schritten 1–3 des Kapitels „Inbetriebnahme“ beschrieben.
- 2) Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und ersetzen Sie sie mit einer neuen gleichen Typs. Der Batterietyp ist unterhalb des Batteriefachs ⑦ angegeben.
- ① **Hinweis:** Achten Sie auf die richtige Polarität, wie auf dem offenen Batteriefach ⑦ angegeben. Der positive Pol muss nach oben zeigen.
- 3) Schließen Sie das Batteriefach ⑦ und drehen Sie die Schraube wieder fest.

Reinigen

- ⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen! Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät. Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem fusselfreien Tuch trocken.

Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.

- ◆ Reinigen Sie die Wiegeschale **8** mit dem Antirutsch-Ring **8a** in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- ◆ Der Antirutsch-Ring **8a** am Boden der Wiegeschale **8** kann zur besseren Reinigung herausgenommen werden. Setzen Sie ihn nach der Reinigung wieder ein, indem Sie ihn in die Nut am Boden der Wiegeschale **8** hineindrücken, ohne ihn zu verdrehen oder zu dehnen. Drehen Sie ggf. den Antirutsch-Ring um 180° um, falls er sich schwer hineindrücken lässt.



Die Wiegeschale **8** sowie der Antirutsch-Ring **8a** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Aufbewahren

Zur Aufbewahrung können Sie die Waage mit Hilfe des Aufhängebügels **1** griffbereit aufhängen.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Waage lässt sich nicht einschalten.	Der Plastikstreifen im Batteriefach 7 wurde nicht entfernt. Die Batterie ist erschöpft.	Entfernen Sie den Plastikstreifen aus dem Batteriefach 7 . Ersetzen Sie die Batterie.
Das LC-Display 4 zeigt <i>Err</i> an.	Die Maximalbelastung von 5 kg (11 lb bzw. 176 oz) ist überschritten.	Entfernen Sie das Wiegegut von der Waage. Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten ab.
Das LC-Display 4 zeigt <i>Err</i> an und bleibt so stehen.	Die Maximalbelastung von 5 kg (11 lb bzw. 176 oz) ist überschritten.	Entfernen Sie das Wiegegut von der Waage. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten ab.
Das LC-Display 4 zeigt <i>Lo</i> an.	Die Batterie ist zu schwach.	Ersetzen Sie die Batterie.

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

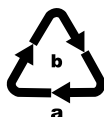


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.





Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Stromversorgung	3 V  1 Knopfzelle CR2032, Lithium Batterie
Nennstrom	10 mA
Max. Messbereich	5 kg (11 lb) (176 oz)
Einteilung	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Temperatur	0° C - 40° C in 0,1° C Schritten
Fassungsvermögen / Nutzvolumen Wiegeschale 	ca. 3,5 l / 3,0 l

Garantie der Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497311_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497311_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 497311_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 06/2022 · Ident.-No.: SKWE5A1032022-1

IAN 497311_2204

